

la fertilidad y la abundancia, has preparado el alimento á los habitantes de esta tierra, pues de este modo dispones los campos á que produzcan lo necesario para su sustento."

11. Empapa siempre sus sulcos con saludables inundaciones; multiplica sus producciones con influencias benéficas, y la tierra parecerá regocijarse con las lluvias, produciendo frutos abundantes."

Así colmarás de bendiciones 12. todo el discurso del año, con las reiteradas efusiones de tu bondad." Señor, y tus campos se verán llenos por la abundancia de toda clase de frutos."

13. Se pondrán lozanas las praderas del desierto, y los collados se vestirán de gala.

14. Los carneros cargados de ricos vellones estarán rodeados de una multitud de ovejas, y los valles abundarán en trigo; finalmente, Señor, por todas partes resonarán gritos de alegría, y cánticos á tu gloria.

Y 10. Hebr. dif. Distribuye en ella, ó Dios, una plenitud de agua, y prepárala á producir su trigo, pues así es como la restablecerás. El hebreo dice *frumentum eorum*, acaso en vez de *frumentum eius*, refiriéndose á la palabra *terram*, á que se refieren los otros pronombres.

Y 11. Hebr. dif. Embriaga sus sulcos, deshaz sus terrones, empápalos con tus lluvias, bendice sus producciones.

Y 12. Hebr. dif. llenarás de tus bienes el círculo del año. Lit. coronarás el año con los efectos de tu bondad. El hebreo dice *annum benignitatis tuae*, acaso en vez de *annum benignitate tua*.

Ibid. Hebr. lit. y tus senderos destilarán grosura.

Y 13. Hebr. dif. las praderas del desierto gotearán leche y miel, y la alegría rodeará los collados.

Y 14. Hebr. dif. Los montes se verán cubiertos de rebanos, y los valles cargados de trigo. El hebreo dice *arictes*, acaso en vez de *montes*.

11. Rivos eius inebria: multiplica genimina eius: in stillidibus eius laetabitur germians.

Benedices 12. coronac anni benignitatis tuae: et campi tui replebuntur ubertate.

13. Pinguescent speciosa deserti: et exultatione colles accingentur.

14. Induti sunt arietes ovium, et vales abundanti frumento: clamabunt, etenim himum dicent.

SALMO LXV.

Crean algunos que este Salmo no es de David, porque no tiene su nombre en los mas de los ejemplares del Seltero, exceptuando algunos antiguos. La voz *resurreccion*, que se lee en el titulo tanto en la Vulgata como en los Setenta, no se halla en el hebreo, y con los Hexaplas de Origenes se pretende probar que antiguamente no se hallaba tampoco en la version de los Setenta. Calmet opina que pueden haberla puesto los cristianos griegos, advirtiendo que el Salmo podia aplicarse á la resurreccion de Jesucristo ó á la general. El P. Carrières cree que puede haberse puesto con el fin de indicar que el Salmo habia sido compuesto para dar gracias á Dios por la libertad de su pueblo, la cual se consideraba como una resurreccion á causa de los grandes males que aquel habia sufrido en el cautiverio. En cuanto á la ocasion del Salmo, los mas de los intérpretes opinan que fue la libertad de los cautivos en Babilonia, y aun Calmet le considera en este sentido como continuacion del anterior. El P. Carrières dice que pudiera muy bien referirse á la salida de Egipto, o que, si David es su autor, habla en el de su propia libertad. El Salmista, ó mas bien Israel por boca del Salmista, convida á todos los pueblos á tributar sus homenajes al Señor, y promete darle gracias por el beneficio de su libertad.

1. In finem, Canticum Psalmi resurreccionis.
TUBILATE Deo, omnis terra:
2. psalmum dicite nomini eius: date gloriam laudi eius.

3. Dicite Deo: Quam terribilia suat opera tua, Domine! in multitudine virtutis tuae mentientur tibi inimici tui.

4. Omnis terra adoret te, et psallat tibi: psalmum dicat nomini tuo.

5. Venite, et videte opera Dei: terribilis in consiliis super filios hominum.

6. Qui convertit mare in aridum, in flumine petransibit: pedit: ibi lactabimur in ipso.

1. Para el fin, cántico, ó Salmo de la resurreccion.
MORADORES todos de la tierra, manifestad á Dios vuestro júbilo; 2. cantad himnos á su nombre; dadle con vuestras alabanzas la gloria que le es debida.

3. Decid á Dios en vista de sus maravillas: ¡O cuán estupendas son, Señor, tus obras! la grandeza de tu poder desmentirá á tus enemigos, y les hará ver que se engañaron creyendo que no podias arrancarnos de sus manos.

4. La hicieste, Señor; confiese tu grandeza y adórete toda la tierra, celebre tus alabanzas, y cante himnos á la gloria de tu nombre.

5. Pueblos de la tierra, venid, y ved las obras de Dios, las obras maravillosas que ha hecho en favor nuestro; y confesad que es verdaderamente terrible en sus designios sobre los hijos de los hombres.

6. Él convirtió el mar en seca tierra, para dar paso á los Israelitas, y destruir á los Egipcios; él tambien hi-

Y 1. Al maestro de música.

Ibid. Esta palabra *resurreccion*, no se halla en el hebreo. Véase el argumento.

Y 2. O: á la gloria de su nombre.

Y 3. La palabra *Domine* no se halla en el hebreo, ni en la version de los Setenta.

Ibid. Hebr. dif. La grandeza de tu poder te sujetará á tus enemigos.

Y 4. El hebreo añade, *Sela*.

Y 5. Hebr. dif. en su conducta.

zo que los mismos Israelitas pasaran el río Jordan á pie enjuto, para ir á exterminar á sus enemigos; allí nos llenamos de alegría, y recordando estos prodigios que Dios obró en favor nuestro, nos regocijaremos en él, y nos gloriarémos de tenerle por protector."

7. A él, que tiene por sí mismo un dominio soberano y eterno sobre todas las cosas, y cuyos ojos están fijos en las naciones para retribuirles según sus obras; no se engrían pues en su interior los que le irritan con su idolatría, como si sus crímenes hubieran de quedar impunes; al contrario, sométanse á Dios, y únense con nosotros para adorarle.

8. Si, naciones, bendecid á nuestro Dios, adoradle con nosotros; y haced resonar las voces de su alabanza.

9. El ha conservado la vida á mi alma, y no ha permitido que mis pies vacilen en medio de las violentas pruebas por las cuales me ha hecho pasar;

10. Pues nos has probado, ó Dios, nos has acrisolado al fuego de las tribulaciones, como se acrisola la plata.

11. Nos dejaste caer en el lazo que nuestros enemigos nos armaron; nos echaste encima toda clase de tribulaciones como una pesada carga; pusiste sobre nuestras cabezas hombres que nos han agobiado de males.

Hemos pasado por el fuego y por el agua, y finalmente nos has conducido á un lugar de refrigerio.

13. Por tanto, entraré en tu casa á ofrecerte holocaustos, y te cumpliré mis votos,

14. Que profirieron mis labios, y

Y 6. Hebr. dif. y allí se regocijaron en él. El hebreo dice: *laetabimur* acaso en vez de *laetabatur*, tomando el futuro por pretérito, como en el verso anterior.

Y 7. Hebr. dif. Que no se levanten los rebeldes. Sela.

Y 8. Hebr. lit. pueblos.

Y 9. Hebr. dif. El es el que ha dado la vida á nuestra alma, y no ha permitido que nuestros pies vacilen.

Y 11. O: en las redes.

Ibid. Hebr. dif. pusiste nuestros riñones en vínculos.

Y 12. Hebr. dif. Hiciste cabalgar sobre nuestras cabezas á un diablo mortal. Entre los Hebreos se distingue *homo de vir* como entre los Latinos. El hombre es el más común, el más débil, y el más sujeto á las miserias de la humanidad. El caldeo parece que leyó *mulcator*, un hombre encargado de castigar, y de ejecutar las justas penas de los delitos.

7. Qui dominatur in virtute sua in aeternum, oculi eius super gentes respiciunt: qui exasperant, non exaltentur in semetipsis.

8. Benedicite, Gentes, Deum nostrum: et audiam facite vocem laudis eius.

9. Qui posuit animam meam ad vitam, et non dedit in commotionem pedes meos.

10. Quoniam probasti nos, Deus: igne nos examinasti, sicut examinatur argentum.

11. Induxisti nos in laqueum: posuisti tribulationes in dorso nostro: 12. imposuisti homines super capita nostra.

Transivimus per ignem et aquam: et eduxisti nos in refrigerium.

13. Introibo in domum tuam in holocaustis: reddam tibi vota mea,

14. Quae distinxerunt labia

mea, et locutum est os meum in tribulatione mea.

15. Holocausta medullata offeram tibi cum incenso arietum: offeram tibi boves cum hircis.

16. Venite, audite, et narra- bo, omnes qui timetis Deum, quanta fecit animae meae.

17. Ad ipsum ore meo clamavi, et exaltavi sub lingua mea.

18. Iniquitatem si aspexi in corde meo, non exaudiet Dominus.

19. Propterea exaudivit Deus, et attendit voci deprecationis meae.

20. Benedictus Deus, qui non amovit orationem meam, et misericordiam suam a me.

Y 15. El hebreo añade: Sela.

Y 17. De otro modo: Mi boca ha clamado á él, y mi lengua le glorificará. El hebreo dice: *Et exaltavi sub lingua mea*, acaso en vez de *et exaltavi cum lingua mea*.

Y 18. y 19. En vez de *non exaudiet*, San Agustín, Casiodoro, y muchos salterios antiguos leen *non exaudiet*, cuya lección es la verdadera, como se ve de ver en la version de los Setenta que se explican así. En esta virtud, podria traducirse: *Dije: Si veo y sufro la iniquidad en mi corazón, que no me oiga el Señor. La version de San Jerónimo se explica del mismo modo. El hebreo podiera tambien traducirse: Si yo hubiera visto la iniquidad en mi corazón, y la hubiera aprobado, el Soberano Dios no me hubiera escuchado. Mas ahora Dios me ha oído, y ha atendido á la voz de mi súplica.*

Y 20. Tal vez originalmente se leyó en el hebreo: *et misericordiam suam á me non cohibuit*. Es fácil que la expresion del hebreo *non cohibuit* haya sido confundida con la inscripcion del Salmo siguiente: *Præcatori*. La semejanza de estas dos expresiones en aquella lengua puede haber dado ocasion á que se omitiese la primera.

que pronunció mi boca en el tiempo de mi tribulacion.

15. Te ofreceré en holocaustos pingües victimas con el humo de los carneros que haré quemar en honor tuyo, y te ofreceré bueyes y machos cabrios."

16. Venid pues ahora que el Señor me ha libertado, y escuchadme todos los que temeis á Dios, y os contaré cuan grandes cosas ha hecho por mi alma;

17. Porque á él he clamado con mi boca, y mi lengua ha ensalzado su grandeza."

18. Pero antes de presentarle mi oracion, dije en mi interior: Si he visto iniquidad en mi corazón, no me escuchará el Señor; y así he cuidado mucho de purificarme de todo afecto al pecado."

19. Y por eso Dios me ha oído, y ha atendido á la voz de mi humilde súplica.

20. Bendito sea Dios, que no desechó mi oracion, ni retiró de mí su misericordia."

SALMO LXVI.

Este Salmo no tiene en el hebreo el nombre de David, y Calmet le considera como continuación de los dos anteriores, opunando que los tres fueron compuestos en el regreso de los cautivos, cuando Dios volvió á la tierra su fecundidad despues de una larga esterilidad. Mas en la version de los Setenta y en la Vulgata tiene la inscripcion el nombre de David, y el P. Carrires juzga que el Salmo puede atribuirse á este principe, el cual, pidiendo ser librado de sus enemigos, podia anticipadamente que el pueblo de Dios se viese libre de los Babilonios; y mas particularmente, que todos los hombres saliesen de la esclavitud del demonio por la venida del Mesias, que el Profeta tenia especialmente á la vista, como el principal objeto de todos sus deseos.

1. Para el fin, sobre los himnos,
Salmo ó Cántico de David.¹¹

2. Dios tenga piedad de nosotros, y nos bendiga; derrame sobre nosotros la luz de su rostro, y haga resplandecer en nosotros su misericordia,¹² librándonos de nuestros enemigos;

3. Para que conozcamos, Señor, en la tierra tu camino, admírenos en ella tu bondadosa¹³ conducta; y la salud que das á los que te temen sea conocida por todas las naciones;

4. Publiquen, ó Dios, todos los pueblos tus alabanzas; albénate y bendigante todos los pueblos; 5. regocijense y salten de gozo las naciones;

Porque tú juzgas á los pueblos con justicia, y diriges las naciones sobre la tierra.¹⁴

6. Publiquen, ó Dios, los pueblos tus alabanzas; albénate todos los pueblos, 7. viendo que nos has restituído á la tierra de Canaan, que la has bendecido, y que ella ha dado su fruto.¹⁵

✓ 1. Hebr. Al maestro de música que presido á los tocadores de instrumentos. Or. Al primero de los cantores con instrumentos de cuerda.

✓ 2. Hebr. El nombre de David no se halla en el hebreo. Véase el argumento.

✓ 3. Estas palabras et miseretur nostri no se hallan en el hebreo. Al fin del verso añade Sela.

✓ 4. Hebr. Para que toda la tierra conozca tu camino, tus designios y tu voluntad.

✓ 5. Hebr. dif. Jazgarás &c. conducirás &c. Sela. Todo esto se aplica bien á la vocacion de los gentiles.

✓ 7. Este fruto de la tierra es el Mesias designado muchas veces con el nombre de germen, porque debía nacer de una virgen del tronco de José, en tiempo en que este tronco parecia cortado y estéril. *Isc. iv. 2. Erit germen Domini in magnificentia et gloria, et fructus terrae sublimis. Et xi. 1. Egređiat virga de radice Jesse, et flos de radice eius ascendat. Et xlv. 8. Aperiat terra, et germinet Salvatorem. Jerem. xxiii. 5. Suscitabo David germen iustum. Et xxxiii. 15. Germinare faciam David germen iustitiae. Ezech. xxxiv. 27. Terra dabit germen suum vel fructum suum* (En el hebreo esta es la expresion del Salmista). *Ibid. 29. Et suscitabo eis germen nominatum.* Y en Zacarias vi. 12, donde la Vulgata traduce: *Ecce vir Oriens nomen eius, et hebreo dice: Ecce vir GERMEN nomen eius.*

1. In finem, in hymnis, Psalmus Cantici David.

2. DEUS miseretur nostri, et benedicat nobis: illuminet vultum suum super nos, et miseretur nostri.

3. Ut cognoscamus in terra viam tuam: in omnibus gentibus salutare tuum.

4. Confiteantur tibi populi, Deus: confiteantur tibi populi omnes: 5. laetentur et exultent gentes:

Quoniam iudicas populos in acqutate, et gentes in terra dirigis.

6. Confiteantur tibi populi, Deus: confiteantur tibi populi omnes: 7. terra dedit fructum suum.

Benedicat nos Deus, Deus noster, S. benedicat nos Deus: et metuant eum omnes fines terrae,

Bendiganos Dios, el Dios nuestro por su propia gloria; S. bendiganos Dios,¹⁷ y sea temido hasta las extremidades de la tierra; admírense en todas partes su poder, su grandeza, su justicia y su bondad.

✓ 8. Los padres y los expositores notan en esta triple repeticion del nombre de Dios el misterio de la Trinidad. El énfasis con que el Profeta añade *noster* al segundo nombre, es prueba de que hablaba del Mesias, que es el verdadero Emmanuel, ó Dios con nosotros.

SALMO LXVII.

Los críticos no están conformes acerca del objeto y la ocasion de este Salmo. La inscripcion le atribuye á David, y Calmet sigue la opinion de los que le tienen por un cántico de triunfo compuesto por este principe para la ceremonia de la translacion de la Arca, ó de Caríatiarim á Jerusalem, ó de la casa de Obbedom al tabernáculo erigido en Sion. El da principio con las mismas palabras que Moisés pronunciaba en el desierto cuando se levantaba la Arca para pasar de un lugar á otro (Num. x. 35). Los padres fundados en la autoridad de S. Pablo (*Epist. iv. 8*), aplican el Salmo á Jesucristo, y descubren en el particularmente su Ascension, la predicacion de los apóstoles, y la vocacion de los gentiles. El P. Carrires, aunque dice que estos misterios están indicados en el claramento, se limita á explicar el sentido literal. Segun este, el Salmo fue compuesto por David con ocasion de la translacion de la Arca á Jerusalem. El Salmista pide á Dios que se levante contra sus propios enemigos, y que haga experimentar á su pueblo los efectos de aquella justicia, de aquel poder y de aquella bondad de que le dió tan señaladas pruebas libertándole de Egipto, estableciéndole en la tierra prometida, y haciéndole vencer á sus enemigos.

1. In finem, Psalmus Cantici ipsi David.

2. EXURGAT DEUS, et dissipentur inimici eius: et fugiant qui oderunt eum, a facie eius.

3. Sicut deficit fumus, deficiant: sicut fluit cera a facie ignis, sic pereant peccatores á facie Dei.

4. Et iusti exultent, et exultent in conspectu Dei: et delectentur in lastitia.

5. Cantate Deo, psalmum

1. Para el fin, Salmo y Cántico á David.¹¹

2. LEVANTESE el Señor, y sean dissipados sus enemigos, y huyan de su presencia los que le aborrecen.¹²

3. Desaparezcan como el humo,¹³ y como se derrite la cera al calor del fuego, así perezcan los pecadores¹⁴ á la vista de Dios.

4. Mas al contrario, los justos celebren festines y regocijen en la presencia de Dios,¹⁵ y huelguense con alegría en vista de su grandeza y de su poder.

5. Cantad pues alabanzas á Dios;

✓ 1. O segun el hebreo: Al maestro de música, Salmo-cántico de David.

✓ 2. Hebr. dif. Levántese Dios, y sean dispersados sus enemigos. Asi leia San Agustín aun la Vulgata, *dispersionem*, y en esta expresion, veia la dispersion de los Judios despues de la ruina de Jerusalem.

✓ 3. Hebr. dif. Como el humo es arrojado por el viento, así sean arrojados por el viento de la ira del Señor. El hebreo dice *dispelles* en vez de *dispellantur*, ó *dispellantur se*.

✓ 4. Hebr. los malvados.

✓ 5. Hebr. Regocijense los justos, y cólmense de alegría delante de Dios.

entonaed cánticos á la gloria de su nombre; preparad y allanad el camino al que sube sobre el monte Sion, hácia el occidente; el Señor es su nombre; saltad de gozo en su presencia, vosotros los que sois justos."

6. Pues los malos se turbarán delante de él; porque es el padre de los huérfanos, y el juez de las viudas, que las defenderá y vengará de los que las hayan oprimido; porque Dios está en el cielo como en su lugar santo, desde donde ve todo lo que pasa entre los hombres.

7. Dios castiga á los injustos. Los despoja de sus bienes, y hace habitar en paz en su casa á los que están unidos en afectos y en costumbres; liberta por su poder á los que se hallan en las prisiones de una injusta esclavitud; y hace también por su justicia que los que irritan su ira, y que se rebelan contra él, habiten en sepulcros que se convierten en sus perpetuas moradas."

8. Esto nos hiciste ver, ó Dios, cuando ibas á la frente de tu pueblo para sacarle de Egipto, cuando atravesabas con él el mar Rojo, y cuando, después de haber sumergido á los Egipcios, le conducias en el desierto; en-

¶ 5. Hebr. dif. Alabad al que está subido sobre las nubes como sobre un carro. El hebreo dice: *per desertum*, acaso en vez de *super nubes*. *Idem*. Hebr. dif. Su nombre es Jehová, el Eterno, el que es. Este es el gran nombre de Dios, el nombre incommunicable que no puede atribuirse á Jesucristo sino porque es Dios. El hebreo dice: en *Ja ó in Ia*, que es uno de los nombres de Dios, el cual se ve en la voz *Alla-ia*. Se le tiene como abreviatura del gran nombre Jehová. Los Setenta y la Vulgata suponen que aquí se leía entero el nombre y sin preposición Jehová.

¶ 6. Estas palabras: *Turbabuntur á facie eius*, no se hallan en el hebreo; pueden haberlas omitido los copiantes por la semejanza que tienen con estas otras, *in conspectu eius*, del verso anterior.

¶ 7. El hebreo puede significar *unidos ó únicos*. Los Setenta prefirieron el primer sentido, y de aquí vino el *unius moris* de la Vulgata, y el *unanimis* de algunos ejemplares de esta. San Jerónimo prefirió el segundo, y tradujo *solitarios*.

¶ 6. y 7. Hebr. dif. Dios desde el medio de su santa mansion, es el padre de los huérfanos y el juez y defensor de las viudas; Dios, que establece en su casa á los que permanecen unidos. Dios que libra á los que estaban atados con cadenas, y los hace entrar en caminos rectos, mientras que los rebeldes habitan en la sequedad precada de sus beneficios. Los Setenta parece que leyeron en loco en lugar de *in habitaculo*; parece también que leyeron *in fortitudine* en vez de otra expresion que significa *in veritadibus*, esto es, *in viam rectam*, la cual se confunde facilmente con la que significa *in compedibus*. Es creible que los copiantes griegos hayan puesto la expresion que en aquella lengua significa *in sepulchris* por la que significa *in siccitatibus*, que es la que ha el sentido del hebreo.

¶ 8. El hebreo añade: *Scl.*

dicite nomini eius: iter facite ei, qui ascendit super occasum: Dominus nomen illi: exultate in conspectu eius.

6. Turbabuntur á facie eius, patris orphanorum, et iudicis viduarum: Deus in loco sancto suo:

7. Deus, qui inhabitare facit unius moris in domo: qui educit victos in fortitudine, similiter eos qui exasperant, qui habitant in sepulchris.

8. Deus cum egredieris in conspectu populi tui, cum pertransires in deserto:

tónces manifestaste estos efectos de tu justicia y de tu bondad.

9. Terra mota est, etenim caeli distillaverunt, á facie Dei Sinai, á facie Dei Israel.

10. Pluviam voluntariam segregabis, Deus, hereditati tuae: et infirmata est, tu vero perfecisti eam.

11. Animalia tua habitabunt in ea: parasti in dulcedine tua pauperi, Deus.

12. Dominus dabit verbum evangelizantibus, virtute multa.

13. Rex virtutum dilecti dilecti: et speciei domus dividere spolia.

9. Entonces la tierra se estremeció, y los cielos se deshicieron en agua á la presencia de Dios, que apareció sobre el monte Sinai, á la presencia del Dios de Israel."

10. Y separaste, ó Dios, de los impios al pueblo que escogiste para tu heredad, y le diste el maná que hiciste caer del cielo como una lluvia voluntaria y gratuita, para socorrer á aquel pueblo en la hambre que le afligió; habiéndole faltado el pan y la agua en el desierto, desfalleció; mas tú le diste fortaleza;

11. Porque tus Israelitas, como animales cuyo pastor quisiste ser, hallaron allí segura morada; y tú, ó Dios, preparaste al pobre pueblo tuyo por un efecto admirable de tu dulzura, el alimento que necesitaba en tan urgente necesidad."

12. El Señor dará también su palabra á los nuncios de su gloria, para que la anuncien con mucha fuerza; les dará sobradas ocasiones para publicar su bondad, con la proteccion que ha de dar á su pueblo, y con las ventajas que este ha de conseguir por él;

13. Pues hará que el rey rodeado de los mas numerosos ejércitos huya á la vista del pueblo de Israel, que es su pueblo querido y muy amado; y á las mugeres naturalmente tímidas y ocupadas en conservar la hermosura y aseó de la casa, les dará el pla-

¶ 9. Hebr. dif. Y los cielos se deshicieron en lluvias, los montes se estremecieron á la presencia del Señor; el monte Sinai tembló á la presencia del Señor, á la presencia del Dios de Israel. Es necesario comparar este texto con el del cántico de Debhora en el libro de los Juces v. 4. 5. en donde se hallan las dos palabras, *montes fuserunt*, ó *trepidaverunt*, que parece que faltan aquí. También se ve allí el gran nombre Jehová en lugar de *Dei*.

¶ 8.-11. O segun el hebreo: O Dios, cuando ibas á la frente de tu pueblo al salir de Egipto, cuando con él pasabas por la soledad, la tierra se estremeció, y los cielos &c. Hoy nos continias esta misma proteccion, y segun tus promesas (Deut. xi. 14) derramas, ó Dios, una lluvia abundante y voluntaria sobre tu heredad, sobre el pozo que has dado en herencia á tu pueblo, y el que por esta razon te dignas llamarle tu heredad (Ezod. xv. 17); y si esta ha desfallecido algunas veces á causa de los castigos que por nuestros pecados le envias; tú después has reparado sus fuerzas con los nuevos beneficios que nos has hecho. Esta es la habitacion de tu rebaño, esta es la morada de tu pueblo; tú preparaste, ó Dios, en tu bondad este retiro al pobre, á aquel pobre pueblo que tú quisiste escoger (Deut. vii. 7). Careciendo de regimen le von parasti, es verosimil que en su lugar deba leerse *parata est*.

cer de repartir sin temor los despojos del enemigo vencido!"

14. Vosotros que pertenecéis á este pueblo querido, aunque durmais en medio de los mayores peligros, y aunque el extremo á que os veáis reducidos ennegresca y desfigure vuestros semblantes, como si hubierais dormido entre el humo, quedaréis, con el auxilio de vuestro Dios, hermosos como la paloma de plateadas alas, que en la extremidad de su espalda presenta la brillante amarillez del oro;

15. Pues cuando el rey celestial ejercerá su juicio sobre los reyes que se han conjurado contra aquella ciudad, sus habitantes, aunque ennegrecidos por el temor y la miseria, quedarán tan blancos como la nieve del monte Selmon;"

16. Porque el monte de Dios en que ella está edificada, es un monte pingüe; es un monte pingüe, un monte fértil.

17. ¿Por qué os imagináis que haya otros montes pingües y favorecidos por el Señor? Este es el monte en

14. Si dormiatis inter medios clericos, pennae columbae deargentatae, et posteriora dorsus eius in pallore auri.

15. Dum discernit caelestis reges super eam, nive dealbabitur in Selmon:

16. Mons Dei, mons pinguis; mons coagulatus, mons pinguis.

17. Ut quid suspicamini montes coagulatos? mons in quo beneplacium est Deo habitare

Y 19 y 13. Calmet cree que el Salmista alude aquí á la victoria conseguida por Débora. *Judic. iv. et v.* Otros consideran esto como una profecía de la derrota de Sennaquerib; y el hebreo puede traducirse así: El Soberano Dueño dará una palabra que publicar, y habrá una multitud de personas que la anuncian; los reyes que eran caudillos de los ejércitos huirán; huirán, y la que quede encerrada en la casa, partirá los despojos (*Is. xxxi. 8. et 9. xxxii. 23.*).

Y 14. y 15. Calmet dice que el Salmista prosigue aludiendo á la victoria de Débora, y que aquí habla con las tribus de Ruben y de Gad que no quisieron marchar contra Jabin (*Judic. v. 16.*). Por tanto traduce el hebreo así: Aunque os háyais quedado como dormidas entre vuestras riberas, ó palomas de plateadas alas y doradas plumas; cuando el Señor puso en fuga á los reyes confederados, os pusisteis blancas como la nieve de Selmon; desde este tiempo os hicisteis ilustres por vuestro valor y por vuestras riquezas. Otros, considerando esto como perteneciente á la profecía de la derrota de Sennaquerib, traducen: Aunque os véis reducidos á oscuridad, y á dormir en el hogar, os pondráis después hermosos como las plateadas plumas de la paloma, y como sus alas azuladas. Cuando el Omnipotente haya venido á recorrer esta ciudad, y haya arrojado lejos de ella, y dissipado á los reyes que la sitian, ella aparecerá tan hermosa como el monte Selmon cubierto de nieve. (*Is. xxxii. 20. et seq.*). O mas bien el V 14. parece que se refiere á la cautividad de Babilonia, y el 15. á la derrota del ejército de Gog, de que habla Ezequiel: Aunque os véisais relictos á acostaros entre las piedras del hogar, en el país de vuestras ruinas como dentro de un horno de donde salieris ennegrecidos por el ardor del fuego, saldréis sin embargo de allí con alas semejantes á las alas de la paloma, cubiertas de argentada blancura, cuyas plumas imitan la brillante amarillez del oro. Cuando despues el Omnipotente haya destruido en aquella tierra á los reyes que se angan á turbar vuestro reposo despues de nuestro restablecimiento, quedaréis cubiertos de una hermosa semejanza á la nieve que cubre el monte Selmon. Este monte está situado donde estuvo la tribu de Ephraim, y se habla de él en el libro de los Jueces. ix. 48. Es de creer que los copistas hayan omitido aqui estas palabras: (*Evolutando exhibitis inde; et alae vestrae sicut alae columbae, &c.* Vesse la Diertars eion sobre este Salmo, tom. ix. El hebreo dice: in Selmon, probablemente en vez de cicut Selmon.

in eo: etenim Dominus habitabit in finem.

18. Carrus Dei decem millibus multiplex, millia laetantium: Dominus in eis, in Sina, in sancto.

19. Ascendisti in altum, cepisti captivitate: accepisti dona in hominibus: etenim non credentes, inhabitare Dominum Deum.

20. Benedictus Dominus die quotidie: prosperum iter faciet nobis Deus salutarium nostrorum.

Y 16-19. Calmet cree que el Salmista describe en estos versos la conquista del país de Canaan y de Basan, y traduce el hebreo así: Monte de Dios, monte de Basan; monte elevado, monte de Basan; ¡por qué os oponéis al Señor, montes elevados, monte que el Señor ha escogido para su habitación, y en donde permanecerá para siempre! La carroza del Señor está rodeada de veinte mil soldados de muchos millares de ángeles y de hombres; el Señor está en medio de ellos, el Dios del Sinaí está en su santuario. Subiste á lo alto, hiciste resplandecer tu gloria; cogiste muchos cautivos, recibiste presentes de los hombres, tribulas de los pueblos del Señor. El Señor Dios ha establecido su morada en medio de estos rebeldes, que se resistían á recibirle y reconocerle. Otros consideran esto como un elogio del monte Sion, y como continuación de la profecía relativa á Sennaquerib, y traducen: Este es el monte de Dios, que es el verdadero monte Basan, el monte verdaderamente fértil; esto es el monte rico y abundante, este es el verdadero monte Basan. ¡Por qué os gloríais, montes fértiles! Este es el monte en que Dios quiso establecer su mansión; el Señor habitará en el para siempre. Allí está junto á Dios veinte mil carros, y millones de espíritus bienaventurados, de espíritus celestiales (ó según el intérprete siríaco, los millones de su ejército); el Soberano Dueño está en medio de ellos; está en su santuario como apareció en otro tiempo en el monte Sinaí. Te levantaste, subiste á lo alto, te manifestaste en todo el esplendor de tu grandezza (*Is. xxxii. 10.*); libertaste á los que estaban cautivos; cogiste con que hacer presentes á los hombres, y diste parte de estos presentes aun á los que no creían que túvieras tu habitación en Sion. Pero aqui Sion representa á la Iglesia (*Hebr. xi. 22.*); y de la ascension de Jesucristo se dijo: Subiste á lo alto &c. *Ephes. iv. 8.*

Y 20. Hebr. dif. Bendito sea el Soberano Dueño; de día en día nos dará feliz exito.

que á Dios plugó habitar eternamente; si, en el morará el Señor hasta el fin de los siglos.

18. La Arca de la alianza, que es como la carroza de Dios, está colocada sobre este santo monte; ella es mas fuerte que diez mil carros de guerra; porque millones de ángeles que están en la perenne alegría de la divina presencia, velan continuamente en su conservación; el Señor que apareció en el Sinaí está en medio de ellos, está en Sion, como en su santuario.

19. O Dios omnipotente, ascendiste á lo alto de este santo monte; arrojaste de él los pueblos impíos que le ocupaban; cogiste un gran número de cautivos; hiciste presentes á los hombres de tu pueblo con los despojos que quitaste á sus enegridos enemigos; de suerte que los que no creían que Dios habitaba entre nosotros, se han convencido de ello con la protección que ha dispensado, y con las ventajas que por ella hemos conseguido."

20. Bendito sea el Señor en toda la serie de los días; pues esto nos hace esperar que el Dios que de tantos modos nos ha salvado, nos hará siempre feliz el camino que llevamos; el solo es quien puede hacerlo!"

21. Porque nuestro Dios es el Dios que tiene la virtud de salvar; y como es el Rey de los reyes, el supremo Señor, el soberano Dueño, á él le pertenece librar de la muerte; y en efecto librará de ella á los que son suyos, y á los que en él confían."

22. Mas al contrario, Dios quebrantará las cabezas de sus enemigos, las cabezas soberbias de los que hacen pompa de sus delitos;

23. Porque el Señor dijo, hablando de ellos: Los arrancaré de Basan, los precipitaré al profundo del mar;

24. Y el destrozo será tal, que bañarás tus pies en su sangre, y la lengua de tus mastines se teñirá con ella."

25. Ellos saben, Señor, que puedes hacer lo que has dicho, porque vieron, ó Dios, tu entrada en Jerusalem á pesar de los esfuerzos de tus enemigos; vieron la entrada triunfante de mi Dios y de mi Rey que reside en su santuario.

26. Entonces los príncipes unidos á los que cantan santos cánticos al son de los instrumentos se apresuraron á encontrarle, y marchaban en medio de las doncellas que tocaban el pandero.

27. Bendecid á Dios en vuestras asambleas, decían; bendecid al Señor, vosotros los que descendéis de las fuentes de Israel, de los antiguos patriarcas.

28. Allí se halla el jovencito Benjamin extático y admirado de las maravillas de nuestro Dios; se hallan también los príncipes de Judá sus gefes;

to, el que es el Dios de nuestra salud. El hebreo dice: *onerabit in vez de prosperum successum dabit nobis Deus salutis nostrae. Selá.*

Y 21. Hebr. dif. El Dios poderoso que nos protege, es un Dios poderoso para salvar por cualquier medio que quiera elegir; al Señor, al soberano Dueño es á quien pertenece librar de la muerte. Lat. *Deus noster, Deus ad salutem; et Domini Domini sunt mortis exitus.* El hebreo dice: *ad mortem*, acaso en vez de *á morte*.

Y 22-24. Hebr. dif. Mas Dios quebrantará la cabeza de sus enemigos, quebrantará la cabeza cabelluda, la cabeza soberbia del que anda complicado en sus pecados (pues el soberano Dueño dijo: Sacaré á mi pueblo de las manos del rey de Basan, como le saqué del fondo del mar; mis brazos fueran atacado por enemigos tan formidables como los Amorreos, la libertaria y de los Egipcios en el paso del mar Rojo). Dios quebrantará pues la cabeza de sus enemigos, de muerte que empaparéis vuestros pies &c. El hebreo dice: *concertam de profundis maris*, probablemente en vez de *et convertam*, que es un hebraísmo, por *sicut converti* ó *sicut reduxi*.

Y 26. Calmet considera todo esto como una descripción de la entrada triunfante del Señor en el país de Canaan, cuando introdujo en él á su pueblo, y por tanto traduce: *marchaban delante de él*. Otros refieren todo esto al triunfo de Israel después de la derrota de Sennacherib. Véase la nota siguiente.

21. Deus noster, Deus salvus facienti: et Domini Domini exitus mortis.

22. Verumtamen Deus confringet capita inimicorum suorum: verticem capilli perambulantium in delictis suis.

23. Dixit Dominus: Ex Basan convertam, convertam in profundum maris:

24. Ut intingat pes tuus in sanguine: lingua canum tuorum ex inimicis, ab ipso.

25. Viderunt ingressus tuos, Deus, ingressus Dei mei: regni mei, qui est in sancto.

26. Praevenueunt principes conjuncti psallentibus, in medio juvenicularum tympanistrarum.

27. In ecclesiis benedicite Deo Domino, de fontibus Israel.

28. Ibi Benjamin adolescentulus, in mentis excessu: principes Iuda, duces eorum: principes Zabulon, principes Ne-

phthai.

29. Manda, Deus, virtuti tuae: confirma hoc, Deus, quod operatus es in nobis, 30. á templo tuo in Jerusalem: tibi offerent reges munera.

31. Increpa feras arundinis, congregata taurorum in vacca populorum, ut excludant eos qui probati sunt argento: dissipata gentes quae bellat volunt.

32. Venient legati ex Aegypto: Aethiopia praeveniet manus eius Deo.

los príncipes de Zabulon, los príncipes de Nefali, todos los cuales, enagenados de gozo y de reconocimiento, te decían en sus fervorosas oraciones."

29. Muestra siempre, ó Dios, en favor nuestro tu virtud omnipotente; confirma, ó Dios, lo que has hecho en nosotros; 30. protégenos desde tu templo que está en Jerusalem, y los reyes de las naciones, viendo el esplendor de tu gloria, te tributarán sus respetos, y te ofrecerán sus dones.

31. Reprime esas fieras que habitan en los cañaverales, y esa congregación de pueblos semejantes á un rebaño de novillas enfurecidas, que conspiran á echar fuera de tu heredad á los que no han sido puestos en posesión de ella sino después de acrisolados con las tribulaciones, como la plata en el fuego; disipa esas naciones que no aspiran mas que á guerra, y que sin cesar inquietan á tus siervos.

32. Entonces de Egipto vendrán embajadores á hacer alianza contigo; la Etiopia será la primera en extender sus manos hácia nuestro Dios, y en ofrecerle sus dones."

Y 28. O mas bien puede decirse que la descripción que acaba de hacer el Salmista, concluye en este verso, y que los siguientes no contienen mas que los votos y las alabanzas de los que conducian la Arca á Jerusalem. Algunos que refieren los anteriores versos á la derrota de Sennacherib, traducen el hebreo desde el Y 26, de este modo: Se han visto tus pasos, ó Dios, se han visto los pasos de mi Dios, de mi Rey que reside en su santuario. Los cantores irán por delante, como te tocan instrumentos irán por detras, y en medio de estos dos coros estarán las doncellas que harán resonar sus panderos. Bendecid á Dios en las asambleas, bendecid al soberano Dueño, vosotros que sois del tronco de Israel. Allí está el joven Benjamin á la cabeza de los otros; los príncipes de Judá con su purpura, y los príncipes de Zabulon y de Nefali. Puede tambien traducirse así: Los cantores van delante, después de ellos tocan los tocadores de instrumentos en medio de las doncellas que hacen resonar sus panderos. Bendecid á Dios..... vosotros que habeis salido de la fuente de Israel. Allí está el joven Benjamin en éxtasis; los príncipes de Judá son sus gefes, así como los príncipes de Zabulon, y los príncipes de Nefali. Puede verse lo que acerca de esto se dijo en la Disertación sobre este Salmo, tom. 12.

Y 29, y 30. De esta suerte refieren muchos al miembro anterior las palabras de templo fue en Jerusalem, y los dos versos pueden así reunirse en uno: O Dios, manda á tu poder que nos proteja siempre; desde tu templo que está en Jerusalem confirma, ó Dios, lo que has hecho por nosotros; y los reyes te ofrecerán dones.

Y 31. Hebr. dif. Reprime la fiera que habita en los cañaverales, y esa multitud cuyos cuadillos tienen semejanza de toros, y los pueblos que van en seguimiento de ellos como novillos enfurecidos, que hollan los vasos de plata que han dividido en pedruzcos; disipa las naciones que no quieren mas que la guerra. Calmet juzga que la fiera que habita en los cañaverales, y los toros y novillos, son los Egipcios y los Etiopios; otros creen que son los Asirios y los Caldeos.

Y 32. Hebr. dif. Entonces vendrán apresuradamente de Egipto á rendirte obediencia.

33. Reinos de la tierra, cantad alabanzas á Dios: entonad himnos á la gloria de el Señor.¹

34. Cantad en honor de Dios,¹ que ha subido sobre todos los cielos hácia el oriente,² reconocle como único Dios verdadero,³ de lo contrario, sabed que hará que su voz sea una voz fuerte y poderosa,⁴ y pondrá en ejecución contra vosotros todo lo que ha pronunciado contra los impíos.

35. Tributad pues gloria á Dios por los prodigios que ha obrado en favor de Israel; veis que su magnificencia y su fuerza se manifiestan en las nubes, en donde hace resonar el estrepitoso ruido de su trueno.⁵

36. Pero Dios es aun mas admirable en la fuerza que dá á sus santos,⁶ el mismo Dios de Israel dará á su⁷ pueblo una virtud, y una fortaleza que le hagan invencible. Bendito sea Dios.

cia; la Etiopia se dará prisa á extender sus manos hácia Dios ofreciéndole sus dones. El hebreo dice, legati á optimates ex Aegypto. S. Jerónimo leía solamente, festinanter ex Aegypto.

Y 33. Hebr. del Soberano Dueño. Sela.

Y 34. Estas dos palabras psallite Deo, no se hallan en el hebreo, pero se entienden calladas.

Ibid. Hebr. dif. Que ha subido al mas alto de los cielos del lado del oriente. El hebreo dice, in caelos caelorum antiquorum; pero parece que todos los antiguos leyeron, in caelos caelorum ab oriente.

Ibid. Hebr. dif. Ved que va á hacer que su voz sea una voz fuerte y poderosa, á lo cual obedecerán todos los pueblos.

Y 35. Antiguamente se leía en la Vulgata: Date gloriam Dei; super Israel magnificencia eius, et virtus ejus in nubibus: Dad gloria á Dios, su magnificencia resplandecerá sobre Israel, y su poder en medio de las nubes. El hebreo dice fortitudinem en vez de gloriam. Estas dos palabras se han confundido así varias veces.

Y 36. O mas bien, en su santuario. Este es el sentido del hebreo, y aun la Vulgata puede entenderse así, si sanctus es ablativo de sancta. El hebreo dice *é sanctuaris tuis*, en vez de *é sanctuaris suis*.

Ibid. En el hebreo falta el pronombre *suae*.

33. Regna terrae, cantate Deo: psallite Domino.

34. Psallite Deo, qui ascendit super caelum caeli, ad orientem: ecce dabit voci suae vocem virtutis.

35. Date gloriam Deo super Israel: magnificencia eius et virtus eius in nubibus.

36. Mirabilis Deus in sanctis suis: Deus Israel ipse dabit virtutem et fortitudinem plebi suae: benedictus Deus.

SALMO LXVIII.

Este Salmo tiene en su título el nombre de David, y algunos dicen que este príncipe lo compuso cuando se hallaba perseguido por Saul ó por Absalon; otros le refieren al cautiverio de Babilonia; y Calmet prefiere esta última opinion en cuanto al sentido literal é histórico. El P. Carriares considera el Salmo como una oración que David hace á Dios pidiéndole le socorra contra sus enemigos que le oprimian injustamente; pero al mismo tiempo advierte que los apóstoles le aplicaron tantas veces á Jesucristo (*Joan. ii. 17. xix. 23. Act. i. 20. Rom. xi. 9. xv. 3*), y le conviene tan perfectamente, que puede considerarse como aquel clamor poderoso que S. Pablo dice que elevó á Dios en su pasión, y que fue oído á causa de su humilde respeto. Segun observa Calmet, algunos pasages le convienen tan particularmente á Jesucristo, que no pueden aplicarse á otro. En efecto, los padres y los comentadores están de acuerdo en que el Salmo en sentido profético se refiere al Mesias, y que contiene profecías muy claras y muy expresas acerca de la pasion de Jesucristo, de la reprobacion de los Judios, y del establecimiento de la Iglesia.

1. In finem, pro iis qui commutabuntur, David.

2. SALVM me fac, Deus: quoniam intraverunt aquae usque ad animam meam.

3. Infixus sum in limo profundi, et non est substantia: veni in altitudinem maris, et tempestas demersit me.

4. Laboravi clamans: rauceae factae sunt fauces meae: defecerunt oculi mei, dum spero in Deum meum.

5. Multiplicati sunt super capillos capitis mei, qui oderunt me gratis: confortati sunt qui persecuti sunt me inimici mei iniusti: quae non rapui, tunc exolvebam.

6. Deus, tu scis insipientiam meam: et delicta mea á te non sunt abscondita.

1. Para el fin, por los que han de ser mudados,¹ Salmo de David.

2. SALVAME, ó Dios, porque las aguas de la tribulacion han penetrado hasta mi alma.

3. Estoy atollado en un profundo cieno, en que no se halla fondo; llegué á la hondura del mar, y la tempestad me sumergió.²

4. Me he fatigado clamando á tí, y mi garganta ha enronquecido;³ mis ojos han desfallecido de tanto ver al cielo, esperando en mi Dios, y aguardando que viniera á libertarme de la injusticia y de la multitud de mis enemigos.⁴

5. Pues los que me aborrecen sin motivo se han multiplicado mas que los cabellos de mi cabeza; mis enemigos que me persiguen injustamente se han reforzado contra mí; he pagado lo que no habia robado; he sufrido lo que no he merecido.

6. Tú lo sabes, ó Dios; tú conoces si por causa de mi ignorancia sufra estos males; y si yo soy culpable, no se te ocultan mis pecados.

Y 1. Hebr. dif. Al maestro de música, para el instrumento de seis cuerdas. Véase en la Diercion sobre los instrumentos de música de los Hebreos, lo que se dice en la palabra Schochanim, tom. ix. El P. Houbigant traduce super Hezechardum.

Y 2. El pronombre meum, no se halla en el hebreo.

Y 3. Hebr. dif. Cai en el fondo de las aguas, y las olas me sumergieron.

Y 4. Hebr. desecado.

Ibid. O segun el hebreo: Mis ojos han desfallecido por la larga expectation que los tiene fijos en mi Dios.

7. Pero, Señor, Señor de los ejércitos, *tú conoces mi inocencia y mi justicia*; no se avergüencen por mi causa los que te esperan; no queden confundidos por causa mía los que te buscan, ó Dios de Israel; *no queden confundidos, viendo que me dejas preerer á pesar de mi inocencia y de la confianza que tengo en tí.*

8. Ven pues á socorrerme, Señor, pues que por tu gloria¹⁷ he sufrido tantos oprobios, y mi rostro se ve cubierto de confusión.

9. He sido como extraño para mis hermanos, y como desconocido para los hijos de mi madre,

Joann. ii. 17.
Rom. xv. 3.

10. Porque el celo de la gloria de tu casa me ha devorado, *no he podido tolerar la profanacion de tu templo, ni el abuso de tu santa ley*; y así los baldones de los que te denostaban han recaído sobre mí;

11. Pues me he cubierto de un saco en el ayuno,¹⁸ cuando has sido ofendido; y esto ha sido para mi un verdadero motivo de oprobio.

12. Me he vestido de cilicio,¹⁹ y me he hecho también por esto el objeto de sus burlas,

13. De suerte que los que estaban sentados á la puerta de la ciudad²⁰ hablaban contra mí, y los que bebían vino²¹ hacían sobre mí coplas y cantares.

Más yo, Señor, permanecía en silencio; y dirigiéndote mi oración,²² te decía en lo interior de mi corazón: Este es el tiempo, ó Dios, de hacer resplandecer tu bondad; óyeme benigno, según la grandeza de tu misericordia, y conforme á la promesa fiel de salvarme.

17. Hebr. Soberano Dueño, Señor Dios de los ejércitos.

18. Lit. Por tí, y por causa tuya.

19. Hebr. dif. He afigido y humillado mi alma con el ayuno. El hebreo dice: Et fleui; la version de los Setenta varia; mas la Vulgata supone que leyeron Et operui. Acaso se debería leer como lee el intérprete siríaco: Et humiliavi.

20. Hebr. Saco; vestido de luto y de penitencia.

21. Los lugares destinados para las asambleas, y las plazas públicas estaban á las puertas de las ciudades.

22. Hebr. lit. Señor, cuya bebida era, según se cree, el vino de palma. El hebreo dice et modulabuntur, acaso en vez de et modulabuntur (ó psallant) de me.

23. El hebreo dice oratio mea, en cuyo lugar el intérprete siríaco leyó orati.

7. Non erubescant in me qui expectant te, Domine, Domine virtutum: non confundantur super me qui quaerunt te, Deus Israel.

8. Quoniam propter te sustinui opprobrium: operuit confusio faciem meam.

9. Extraneus factus sum fratribus meis, et peregrinus filiis matris meae.

10. Quoniam zelus domus tuae comedit me: et opprobria exprobrantium tibi, ceciderunt super me.

11. Et operui in ieiunio animum meum: et factum est in opprobrium mihi.

12. Et posui vestimentum meum cilicium: et factus sum illis in parabolam.

13. Adversum me loquebantur qui sedebant in porta: et in me psallebant qui bibebant vinum.

14. Ego vero orationem meam ad te, Domine: tempus beneplaciti, Deus: in multitudine misericordiae tuae exaudi me, in veritate salutis tuae.

15. Eripe me de luto, ut non infigar: libera me ab iis qui oderunt me, et de profundis aquarum.

16. Non me demergat tempestas aquee, neque absorbeat me profundum: neque urgeat super me puteus os suum.

17. Exaudi me, Domine, quoniam benigna est misericordia tua: secundum multitudinem miserationum tuarum respice in me.

18. Et ne avertas faciem tuam a puero tuo: quoniam tribulor, velociter exaudi me.

19. Intende animae meae, et libera eam, propter inimicos meos eripe me.

20. Tu scis improprium meum et confusionem meam, et reverentiam meam: in conspectu tuo sunt omnes qui tribulant me.

21. Improprium expectavit cor meum, et miseriam: et sustinui qui simul contristaretur, et non fuit: et qui consolaretur, et non inveni.

22. Et dederunt in escam meam fel: et in siti mea potaverunt me aceto.

15. Hebr. dif. No me sumerjan mas las olas.

16. Hebr. Pues que tu misericordia está tan pronta á hacer bien.

17. Hebr. No ocultas tu rostro á tu siervo; apresúrate á oírme, &c.

18. Hebr. Acercate á mi alma. La conjunción que sigue falta en el hebreo.

19. Hebr. dif. El oprobio ha quebrantado mi corazón, y yo estoy sumergido en el dolor.

22. Esto se cumplió literalmente en la persona de Jesucristo. Matth. xxvii. 34. Marc. xv. 36. Luc. xxiii. 36. Joann. xix. 29.

15. Sácame de este cieno, para que no quede yo atascado en él; librame de los que me aborrecen, y del profundo de las aguas de las aflicciones en que estoy sumergido.

16. No me hunda la tempestad que se ha levantado contra mí,¹⁷ ni trague el abismo de males en que me veo, ni el pozo en que he caído cierre sobre mi su boca.

17. Oyeme, Señor; espero de tí esta gracia, porque tu misericordia está llena de dulzura;¹⁸ mirame favorablemente según la grandeza de tus piedadades.

18. No apartes tu rostro de tu siervo;¹⁹ óyeme prontamente, porque me veo atribulado.

19. Atiende á las necesidades de mi alma,²⁰ y librala de los males que sufro; sácame de este estado de miseria, por razon de mis enemigos.

20. Tú sabes los oprobios que sufro, y la confusión y la ignominia de que me hallo cubierto; pues todos los que me atormentan están á tu vista, y no se te oculta su malicia.

21. Por esto, ó Dios mio, mi corazón está preparado á sufrir sin impaciencia y sin murmuracion toda clase de oprobios y de miserias, sabiendo que conoces mi inocencia, y que no has de ser insensible á mis males.²² Y tengo tanta mas razon de esperar este efecto de tu bondad, cuanto mas abandonado me hallo de todo el mundo; pues he esperado que alguno se condoliese de mí; mas nadie lo ha hecho: he esperado que alguno me consolase; mas no he hallado quien quisiese hacerlo.

22. Al contrario, me dieron hiel para alimento, y en medio de mi sed me dieron á beber vinagre.^{48.}

278
23. Conviértaseles, Señor, por un castigo proporcionado à su crimen, su mesa en lazo donde sean cogidos; seales justa retribucion, piedra de escándalo, y ocasion de caída."

24. Obscurezcanse sus ojos para que no vean; y su espalda, agobiada con el peso de las cargas que les impongan, esté siempre encorvada."

25. Derrama sobre ellos tu ira, y alcáncelos toda la violencia de tu furor.

Act. i. 20.

26. Quedo desierta su morada, y no haya quien habite en sus tiendas;

27. Porque han perseguido al que tú las herido; y en vez de compadecerse de mis males, han aumentado con nuevas dolores el dolor de mis llagas."

28. Haz tambien que ellos amontonen iniquidad sobre iniquidad; y que no entren en los caminos de tu justicia.

29. Sean borrados del libro de los vivientes, y no sean escritos con los justos.

30. Yo soy un pobre, y lleno de dolores: mas tu poder, ó Dios, me ha salvado."

31. Por tanto, alabaré con cánticos el nombre de Dios; y ensalzaré

23. Fiat mensa eorum coram ipsis in laqueum: et in retributiones, et in scandalum.

24. Obscurentur oculi eorum, ne videant: et dorsum eorum semper incurva.

25. Effunde super eos iram tuam: et furor irae tuae comprehendat eos.

26. Fiat habitatio eorum deserta: et in tabernaculis eorum non sit qui inhabitet.

27. Quoniam quem tu percussisti, persecuti sunt: et super dolorem vulnerum meorum addiderunt.

28. Appone iniquitatem super iniquitatem eorum: et non intrent in justitiam tuam.

29. Deleantur de libro viventium: et cum iustis non scribantur.

30. Ego sum pauper et dolens: salus tua, Deus, suscepit me.

31. Laudabo nomen Dei cum cantico: et magnificabo eum

Y 23. El Apóstol aplica este texto à los Judios incrédulos. Rom. xi. 9. El hebreo dice et in retributiones, in scandalum; es decir, que la conjuncion no precede à esta ultima palabra, por cuyo motivo es creible que la leccion primitiva era la del siríaco: et pacifica eorum in scandalum, y que en vez de et in retributiones, leyó aquel antiguo interprete: et pacifica eorum, expresion paralela à la del primer miembro, de suerte que la una explica y justifica la otra: Su mesa sea para ellos una red; y sus victimas pacificas sean para ellos un lazo. Su mesa es aquella en que comen sus victimas pacificas. Los Judios incrédulos con respecto à Jesucristo, han hallado en esta mesa una red, y en estas victimas un lazo, por su apego à estos sacrificios figurativos, abolidos por el de Jesucristo.

Ibid. Hebr. Un lazo. Véase lo que en el prefacio se dijo acerca de estas imprecaciones.

Y 24. Hebr. lit. Haz que sus riñones sean siempre debiles, de suerte que sienpre estén encorvados hacia la tierra."

Y 25. Hebr. Tu indignacion.

Y 26. Hebr. dif. Su fortaleza sea destruida y arruinada. La ruina de Jerusalem fue el cumplimiento de esta profecia.

Y 27. El hebreo dice tu quem; pero claramente se conoce que es una transposicion que debe decir quem tu.

Ibid. Hebr. De las llagas que me has hecho. El hebreo dice narraverunt, en vez de addiderunt.

Y 28. Esto es, permíte que añadan iniquidad sobre iniquidad.

Y 30. Hebr. dif. Levánteme, ó Dios, tu salud; sálvame, y levánteme. Entánces, &c.

Y 31. O. cantando.

in laude.
32. Et placebit Deo super vitulum novellum, cornua prodeudentem et ungulas.

33. Videant pauperes, et laetentur: quaerite Deum, et vivet anima vestra.

34. Quoniam exaudivit pauperes Dominus: et victos suos non desepit.

35. Laudent illum caeli et terra: mare, et omnia reptilia in eis.

36. Quoniam Deus salvam faciet Sion, et aedificabuntur civitates Iuda: et inhabitabunt ibi, et hereditate acquirunt eam.

37. Et semen servorum eius possidebit eam: et qui diligunt nomen eius, habitabunt in ea.

su grandeza con mis alabanzas."
32. Y esto será mas agradable à Dios que el sacrificio de un ternero llo à quien le comienzan à salir las hastas y las pesunas."

33. Los pobres que como yo se hallan afligidos, vean el auxilio que he recibido del Señor, y alégrense con la esperanza de recibir de su bondad otros semejantes; si, todos los que padecéis, buscad à Dios con todo vuestro corazon, y vuestra alma vivirá, y se verá libre de los males que la afligen."

34. Porque el Señor ha oido" à los pobres, y no ha despreciado à sus siervos que se hallaban en prisiones.

35. Alabene los cielos y la tierra, el mar y cuantos animales contienen;"

36. Porque Dios ha de salvar à Sion, y las ciudades de Judá serán de nuevo edificadas;" y los que habian sido arrajados establecerán allí su morada, despues que las hayan adquirido como herencia, con el auxilio de Dios."

37. Y la descendencia de sus siervos las poseerá eternamente; y los que aman su nombre establecerán en ellas su morada para siempre.

Y 31. Hebr. dif. Con mis acciones de gracias.

Y 32. El hebreo dice: prae bove juvenco cornu extollente, ungulas dividente, acaso por: prae bove cornu extollente, juvenco ungulas dividente.

Y 33. Hebr. dif. Los pobres le verán, y se alegrarán los que buscan à Dios le verán, y sus corazones vivirán. En el hebreo falta la conjuncion et en el primer miembro; y en el segundo se lee et vivet cor vestrum, tal vez en lugar de et vivet corda eorum, como lo suponen los Setenta y la Vulgata en el Salmo xxi. 27, en donde se lee como aqui: vivet cor vestrum.

Y 34. Hebr. Porque el Señor oye à los pobres, y no desprecia, &c.

Y 35. Segun el hebreo: y todos los animales que encierra.

Y 36. Hebr. Y edificará de nuevo las ciudades de Judá. Esta profecia se explica literalmente aplicándola al restablecimiento de la Judca despues de la cautividad de Babilonia. Pero este fue figura del establecimiento de la Iglesia.

Ibid. Hebr. dif. Y poseerán de nuevo à Sion como herencia suya

SALMO LXIX

El título que este Salmo tiene en la Vulgata dice que David le compuso en memoria de haberle Dios salvado, pero estas palabras no se hallan en el hebreo. Algunos le refieren al tiempo del alzamiento de Absalon. Calmet lo considera como infinitamente enlazado con el siguiente, y añade que en su concepto era una oración muy común entre los Judíos, así como lo es hoy entre nosotros. El P. Carrion dice que puede considerarse como una oración de que David se valía ordinariamente para implorar el auxilio de Dios en sus necesidades. Su contenido es muy semejante á los últimos versos del Salmo xxxix.

1. Para el fin, Salmo de David en memoria de haberle salvado el Señor."

2. Ven, ó Dios, á ayudarme;" aprésurate, Señor, á socorrerme.

3. Confúndanse, y avergüéncense los que tratan de quitarme la vida; véanse obligados á retroceder, y queden cubiertos de ignominia los que quieren llenarme de males.

4. Sean prontamente derribados con vergüenza, los que me dicen expresiones de mofa é insultantes."

5. Mas regocíjense, y alegréense en tí todos los que te buscan; y los que aman la salud que de tí viene digan sin cesar: Glorificado sea el Señor en su grandeza" y en los poderosos auxilios que da á los que se hallan en la miseria.

6. Yo por mí, soy pobre y menesteroso; ayúdame, ó Dios: tú eres mi amparo," y mi libertador; Señor, no te tardes en venir á socorrerme.

¶ 1. Hebr. Al maestro de música, Salmo de David para servir de monumento. El P. Houbigant traduce ad commemorandum. Estas palabras: quod saluum fecerit eum Dominus, no se hallan en el hebreo, ni se hallaban antiguamente en un gran número de ejemplares de los Setenta.

¶ 2. Hebr. O Dios, aprésurate á libertarme. El hebreo no trae la voz *intende*, y se le suple *festina*, que se halla en el segundo miembro. Acaso mas bien debería leerse como en el Salmo xxxix. 14. *Complacetur tibi, Deus, ut eruas me: Domine, &c.*

¶ 4. Hebr. dif. Sufran por fin la confusión que merecen los que burlándose de mis males me dicen: Ea, en, alegrémonos. El *miki* falta aquí en el hebreo, y se halla en el texto paralelo del Salmo xxxix. 16., y es hebraismo por *de me*. El hebreo dice *conuertantur ó avertantur*, acaso en vez de *ferant*, como los Setenta y la Vulgata lo suponen en el Salmo xxxix.

¶ 5. O solamente segun el hebreo: Sea Dios glorificado, *aca* Dios exaltado.

¶ 6. Hebr. Date prima en venir á mi.

Ibid. Lit. Mi ayudador.

1. In finem, Psalmus David, in rememorationem, quod saluum fecerit eum Dominus.

2. Deus, in adiutorium meum intende: Domine, ad adiuuandum me festina.

3. Confundantur, et reuerantur, qui quaerunt animam meam: avertantur retrorsum et erubescant, qui volunt mihi mala.

4. Avertantur statim erubescentes, qui dicunt mihi: Euge, euge.

5. Exultent et laetentur in te omnes qui quaerunt te: et dicant semper: Magnificetur Dominus, qui diligit salutare tuum.

6. Ego vero egenus et pauper sum: Deus, adiuua me: adiutor meus et liberator meus es tu: Domine, ne moreris.

SALMO LXX.

Este Salmo no tiene título en el hebreo. Los mas de los antiguos y modernos le refieren en cuanto al sentido literal á David, expulso de Jerusalem por su hijo Absalon, de cuya opinion es tambien Calmet. Los hijos de Jonadab fueron los Recabitas que, segun consta en Jeremias, entraron en Jerusalem un poco antes de que Nabucodonosor tomase la ciudad en tiempo del rey Joasquin; y por consiguiente pudieron ser de los primeros cautivos llevados entonces á Babilonia. El P. Carrion y otros, creen que la inscripcion que tiene el Salmo puede haber sido puesta para indicar que habiéndola compuesto David durante el alzamiento de Absalon, los hijos de Jonadab usaron de él en tiempo de aquella primera cautividad. El Salmista implora el auxilio del Señor, y le suplica que no le abandone en su vejez. Seguro de su libertad, admira el poder y la justicia del Señor.

Psalmus David, filiorum Ionadab, et priorum captivorum.

1. In te, Domine, speravi: non confundar in aeternum.

2. In iustitia tua libera me, et eripe me: inclina ad me aurem tuam, et salva me.

3. Esto mihi in Deum protectorem, et in locum munitum, ut saluum me facias: quoniam firmitermentum meum et refugium meum es tu.

4. Deus meus, eripe me de manu peccatoris, et de manu contra legem agentis et iniqui:

5. Quoniam tu es patientia mea, Domine: Domine, spes mea á iuventute mea.

6. In te confirmatus sum ex utero: de ventre matris meae tu es protector meus: in te

Salmo de David, de los hijos de Jonadab,* y de los primeros cautivos.

1. En tí, Señor, tengo puesta mi esperanza; no permitas que sea yo para siempre confundido."

2. Librame por un efecto de tu justicia, y sálvame; presta oídos á mis súplicas y sálvame.

3. Sé para mí un Dios protector y un seguro asilo que me ponga en salvo; porque tú eres mi fuerza y mi refugio."

4. Sácame pues, ó Dios mio, de entre las manos del pecador" que me persigue, y del poder del transgresor de tu ley, y del inicu:"

5. Porque tú eres, Señor, mi paciencia;" Señor, tú eres mi esperanza" desde mi juventud.

6. En tí me he apoyado desde que fui dado á luz, y tú eres mi protector desde el vientre de mi madre;" por

* Este título no se halla en el hebreo. Véase la Disertacion sobre los Recabitas ántes de las profecias de Jeremias, tom. xiv.

¶ 1. O así: No permitas que yo sea confundido jamás.

¶ 2. O: y sácame del peligro.

¶ 3. El hebreo, segun la leccion de la Vulgata, puede traducirse: Sé para mí una roca fuerte é inaceisible, y una mansion fortificada é impenetrable, para salvarme; pues tú eres mi roca y mi fortaleza. El hebreo dice á la letra: *Esto mihi in petram habitaculi ad ingrediendum jugiter: praecipisti servare me.* La Vulgata y los Setenta suponen aqui la misma leccion que en el Salmo xxx. ¶ 3. Es decir, que en lugar de *habitaculi*, pudo haberse leído *fortitudinis*, y un vez de estas tres palabras: *ad ingrediendum jugiter praecipisti*, estas otras, *in domum mansionem.*

¶ 4. Hebr. Del malvado.

Ibid. Hebr. De entre las manos del injusto y del violento.

¶ 5. Hebr. Porque tú, Soberano Dueño, eres mi expectation.

Ibid. Hebr. Mi confianza.

¶ 6. Hebr. Tú me sacaste de las entrañas de mi madre.

eso has sido siempre el asunto de mis cánticos y de mis alabanzas.

7. Y ahora soy mirado de muchos como un prodigio, porque parece que me has abandonado; mas tú eres siempre, ó Dios mio, mi defensor omnipotente.

8. Haz pues que mi boca se llene nuevamente de tus alabanzas, para que cante siempre tu gloria, y me dedique continuamente á publicar tu grandeza.

9. No me deseches en el tiempo de la vejez, y ahora que me faltan las fuerzas, no me abandones, pues necesito mucho de tu auxilio;

10. Porque mis enemigos han hablado contra mí, y los que ántes velaban para conservar mi vida, se han juntado en consejo para perderme.

11. Diciendo Dios le ha desamparado, perseguide y cogedle: esto os será muy fácil, porque no hay quien le liberte.

12. Mas, ó Dios, no te alejes de mí en tan inminente peligro; mira me, Dios mio, para socorrerme.

13. Queden confundidos, y perezan los que me calumnian para perderme, y viendo trastornados todos sus designios, cábranse de confusion y de vergüenza los que procuran mi daño.

14. Por mi parte, no cesaré jamas de esperar en tí, y te daré siempre nuevas alabanzas.

15. Mi boca publicará tu justicia, y mi lengua dirá la salud que de tí viene.

16. Como no entiendo bien la ciencia de las Escrituras para penetrar los misterios que encierran, y hallar en ellos motivos de alabarte, 16. me limitaré

Y 6. y 7. O segun el hebreo: Tú has sido siempre el asunto de mis alabanzas, siempre me has dado motivos para alabarte. Por tus extraordinarios favores he sido mirado de muchos como un prodigio; por tanto, tú eres mi firme esperanza.

Y 8. Hebr. Llénese mi boca de tus alabanzas; cante yo sin cesar tu gloria y tu magnificencia. O así: mi boca se llenará, &c.

Y 10. De otro modo: Y los que acedian mi alma y buscan modos de perderme, se han juntado en consejo.

Y 11. O: Perseguidle, y le prendereis, porque no hay, &c.

Y 12. Hebr. Apresárate á socorrerme.

Y 13. Véase lo que acerca de estas imprecaciones se dijo en el prefacio.

Ibid. Hebr. dif. Los que quieren quitarme la vida,

cantatu mea semper.

7. Tamquam prodigium factus sum multis: et tu adiutor fortis.

8. Repleatur os meum laude, ut canteam gloriam tuam, tota die magnitudinem tuam.

9. Ne proicias me in tempore senectutis: cum defecerit virtus mea, ne derelinquas me.

10. Quia dixerunt inimici mei mihi, et qui custodiebant animam meam, consilium fecerunt in unum,

11. Dicentes: Deus dereliquit eum: persequimini, et comprehendite eum, quia non est qui eripiat.

12. Deus, ne elongeris a me, Deus meus, in auxilium meum respice.

13. Confundantur, et deficiant detrahentes animae meae: operiantur confusione et pudore, qui quaerunt mala mihi.

14. Ego autem semper sperabo: et adiciam super omnem laudem tuam.

15. Os meum annuntiabit iustitiam tuam, tota die salutare tuum.

Quoniam non cognovi literaturam, 16. introibo in potentias Domini: Domine, memorabor iustitiae tuae solius.

á considerar el poder del Señor, que resplandece en sus obras, y particularmente en las que ha hecho en mi favor; sí, Señor, me acordaré solamente de tu justicia y de tu misericordia, de que tan bondadosamente has usado conmigo.

17. Tú mismo, ó Dios mio, me enseñaste, ó alabarte de esta suerte desde mi juventud por los beneficios de que me has gozado; y así publicaré con alegría tus maravillas, que he experimentado hasta ahora; 18. y las publicaré hasta en la vejez y en la edad decrepita.

No me abandones pues, ó Dios; sostenme hasta que anuncie la fuerza de tu brazo á toda la generacion que ha de venir.

Y le haga conocer tu poder 19. y tu justicia, que ha resplandecido, ó Dios, hasta lo mas alto de los cielos, por aquellas grandes cosas que has hecho en mi favor; cuando yo las considero no puedo ménos que exclamar: O Dios, ¡quién hay semejante á tí!

20. ¡Cuántas, y cuán acerbis tribulaciones me has hecho probar cuando te has alejado de mí por mis pecado! y cuando te has vuelto de nuevo hácia mí, me has hecho revivir, y nuevamente me has sacado de los abismos de la tierra, en donde mi crimen me habia precipitado;

21. De suerte que en mí has dado á conocer de mil maneras la magnificencia de tu gloria y la magnitud de tu bondad; pues apartando de mis tus ojos, me has llenado de dolor y de aflic-

17. Deus, docuisti me a iuventute mea: et usque nunc pronuntiabo mirabilia tua, 18. et usque in senectam et senium.

Deus, ne derelinquas me: donec annunciem brachium tuum generationi omni quae ventura est:

Potentiam tuam, 19. et iustitiam tuam, Deus, usque in altissima, quae fecisti magnalia: Deus, quia similis tibi!

20. Quantas ostendisti mihi tribulationes multas et malas! et conversus vivificasti me, et de abyssis terrae iterum reduxisti me:

21. Multiplicasti magnificentiam tuam: et conversus consolatus es me.

Y 15 y 16. Hebr. dif. Mi boca referirá los efectos de tu justicia, y todos los dias contaré los efectos de tu saludable asistencia, pues se han multiplicado tanto, que ignoro su número (Pe. xxxix. 6.) Publicaré las obras maravillosas del poder del Soberano Dueño; Señor, celebraré la memoria de sola tu justicia. El hebreo dice *numeros*, acaso en vez de *numeros carum*, como lo supone el caldeo, refiriendo la expresion á las anteriores palabras: *iustitiam tuam, et saltem tuam*, que pueden tomarse por los efectos. En vez de *introibo in potentias*, puede haberse leído *pronunciabo potentias*.

Y 17-19. Hebr. dif. O Dios, tu me instruíste desde mi juventud, y hasta ahora publico tus maravillas. *Prosequere* hasta mi vejez, y hasta mi mas avanzada edad, y no me abandones, ó Dios, á fin de que anuncie la fuerza de tu brazo á todas las generaciones que han de seguir. Tu poder y tu justicia, ó Dios, son infinitamente elevados; pues has hecho grandes cosas; ó Dios, ¡quién es semejante á tí!

Y 20. En este verso repite el hebreo tres veces el pronombre *eum* en vez de *me*.

cion; y vuelto á mí, me has llenado de alegría y de consuelo.⁴

22. Yo tambien te glorificaré, ó Dios; publicaré tu verdad al son de instrumentos músicos;⁵ cantaré tus alabanzas con la arpa,⁶ ó Santo de Israel.

23. Al cantar tus alabanzas, rebozarán mis labios de gozo, y mi alma que tú redimiste, se inundará en alegría.

24. En fin, mi lengua se empleará todo el día en anunciar tu justicia y tu bondad, cuando los que procuran mi daño queden cubiertos de confusion y de verguenza.

Y 20. y 21. Hebr. dif. Pues despues de haberme hecho sufrir muchas penas y aflicciones; me has vuelto la vida, me has sacado nuevamente de los abismos de la tierra, has hecho aparecer con mucho esplendor tu grandeza, y nuevamente me has llenado de consuelo. Entre los Hebreos se acostumbra usar el verbo *concerit* ó *reverti* para significar *reverti* ó *iterum*. Aun los Setenta dieron este sentido en el ultimo miembro del V 20, como se ve tambien en la Vulgata, de suerte que los otros miembros del 20 y del 21 en que se halla en hebreo la misma expresion, pueden tomarse en el mismo sentido. *Revertens es, significasti me,..... revertens es, extraxisti me,..... revertens es, consolatus es me.* Id est, *iterum significasti me,..... iterum extraxisti me,..... iterum consolatus es me.* El hebreo dice: *magnitudinem meam* en vez de *magnitudinem tuam* tambien dice: *circuibis* en lugar de *revertens es*.

Y 22. Hebr. Tambien por mi parte, ó Dios mio, celebraré con la naba tu verdad, la fidelidad de tus promesas. En vez de *confitebor tibi*, puede haberse leído *confitebor*, refiriéndose á *veritatem tuam*.

Id. Hebr. dif. Con el kinnor ó la lira. Vease la Diercacion sobre los instrumentos de música, tom. ix.

SALMO LXXI.

El P. Carrières, Calmet y los mas de los expositores creen que David compuso este Salmo poco tiempo antes de su muerte, cuando colocó en el trono á su hijo Salomon. Algunos dicen que en sentido literal representa la felicidad del reinado de Salomon, y en un sentido mas elevado describe el de Jesucristo, de quien era figura aquel principe; y advierten en este Cántico muchas expresiones que ni aun literalmente pueden aplicarse á otro, sino á Jesucristo. Calmet es de sentir que David al principio ruega á Dios por el rey su hijo y por su pueblo; pero despues elevándose á un objeto superior, canta la grandeza del Mesias, y la magnificencia de su reinado. El P. Carrières juzga que el designio que David se propuso en el Salmo fué dar á su hijo las instrucciones necesarias para gobernar su pueblo santamente; ó mas bien pedir á Dios que le diese una conducta sabia y justa, que le hiciese acreedor á las bendiciones del cielo. Pero al mismo tiempo observa que todo lo que dice el Profeta conviene tan poco á Salomon, y tan perfectamente á Jesucristo, que es facil cchar de ver que David habló principalmente de este divino Salvador.

Salmo,* I. para Salomon.¹
DA, ó Dios, al rey que has escogi-

Psalmus, i. in Salomonem.
Deus, iudicium tuum regi

* Esta palabra *Salmo*, no se halla en el hebreo.

Y 1. El P. Houbigant traduce sobre Salomon; pero en las notas confiesa que el Salmo se refiere á Jesucristo, de quien Salomon era figura.

da, et iustitiam tuam filio regis:

2. Iudicare populum tuum in iustitia et pauperes tuos in iudicio.

3. Suscipiant montes pacem cum populo, et colles iustitiam.

4. Iudicavit pauperes populi, et salvo faciet filios pauperum, et humiliabit calumniatorem.

5. Et permanebit cum sole, et ante lunam, in generatione et generationem.

6. Descendet sicut pluvia in vellus, et sicut stillicidia stillantia super terram.

7. Orietur in diebus eius iustitia, et abundantia pacis, donec auferatur luna.

8. Et dominabitur a mari usque ad mare, et a flumine usque ad terminos orbis terrarum.

9. Coram illo procident Æthiopes: et inimici eius terram

do, la rectitud de tus juicios, y al hijo del rey que has hecho reinar en su lugar, la luz de tu justicia;

2. A fin de que juzgue á tu pueblo segun las reglas de esta justicia, y á tus pobres, segun la equidad de estos juicios.

3. Los montes reciban en su reinado la paz para el pueblo, y los collados la justicia.¹ Así será, Señor;

4. Porque hallándose iluminado con tu luz, y ayudado con tu auxilio, juzgará á los pobres del pueblo, pondrá en salvo á los hijos de los pobres, y humillará al calumniador.²

5. Y atrayendo sobre sí tus divinas bendiciones, permanecerá tanto como el sol y la luna, y su reinado se extenderá de generacion en generacion.³

6. Descenderá como la lluvia sobre el vellón,⁴ y como rocío copioso sobre la tierra; su exaltacion al trono llenará á su pueblo de felicidad y de alegría;

7. Porque la justicia florecerá en sus dias con abundancia de paz, que durará tanto como la luna;

8. Y dominará desde un mar á otro, y desde el rio Eufrates hasta las extremidades de la tierra.⁵

9. Los Etiopes⁶ se prosternarán ante él; y sus enemigos vencidos besa-

Y 3. Hebr. dif. Juzgaré ó juzgaré, pues hallándose el verbo en futuro, *iudicabit*, puede tomarse por optativo como los futuros siguientes hasta el V 12, refiriendo el Salmo á Salomon; pero refiriéndolo á Jesucristo es convenientemente el futuro.

Y 3. Los montes y los collados significan á veces los principes y los grandes. El hebreo dice tambien aqui á la letra *suscipient*, en futuro: Los montes recibirán la paz &c. Dico tambien *in iustitia*, por *justitiam*.

Y 4. Hebr. y quebrantará al opositor.

Y 5. El hebreo dice *similabit is*, en vez de *et permanebit*.

Y 6. Esto parece que se refiere al milagro del velloncino de Gedeon, de que se habla en el libro de los Jueces vi. 37. y siguientes. El velloncino mojado con el rocío, hallándose seco toda la tierra, puede representar á la nacion Judaea sobre la cual derramó Jesucristo sus primeras gracias, mientras que todas las naciones se hallaban en la aridez. La tierra mojada despues con el rocío, quedando el velloncino seco, puede representar á la gentilidad hecha objeto de las bendiciones del Señor, mientras que la nacion Judaea cayó en la aridez.

Y 8. Esto es, todo el pais prometido á los hijos de Israel. *Ezod. xxi. 31.* Mas en un sentido ménos limitado, el imperio de Jesucristo se extiende de un mar á otro, es decir, por toda la tierra, considerándola como rodeada por los mares. Por el rio de que aqui se habla entienden los padres el Jordan, desde donde comenzó Jesucristo el ejercicio de su mision.

Y 9. Calmet cree que la palabra hebrea significa la gente de mar. Otros dicen que significa los salvajes, los que habitan en los bosques. El P. Houbigant prefiere esta última opinion.

rán el suelo, y se postarán á sus pies.

10. Los reyes de Tarsis¹⁰ y las islas le ofrecerán regalos; los reyes de Arabia¹¹ y de Sabá le traerán presentes;

11. Y todos los reyes de la tierra le adorarán, y le rendirán homenaje; todas las naciones le obedecerán, y se someterán gustosas á su imperio;

12. Porque liberará al pobre de las manos del poderoso¹², al pobre que no tenía quien le valiese.

13. Se apiadará del pobre y del desvalido; y pondrá en salvo las almas de los pobres.

14. Libertará sus almas de las usuras y de las injusticias á que están expuestos por causa de la avaricia y de la iniquidad de los maldados; y el nombre de los pobres, del cual se horrorizan los soberbios, será apreciable á sus ojos.

15. Y en recompensa de sus buenas obras, vivirá largo tiempo sobre la tierra, y se le dará del oro de la Arabia; y los pueblos, encantados con la dulzura de su reinado, adorarán á Dios continuamente por él; le pedirán sin cesar la conservación de tan buen príncipe; y le llenarán todo el día de bendiciones por habérsela concedido.

16. Y efectivamente, en su reinado se verá el trigo sembrado en la tierra, en la cima de los montes, dar su fruto, que se elevará mas que los cedros de el Líbano; y la ciudad santa producirá una multitud de pueblo semejante

10. Tarsis era la capital de la Cilicia, y se toma tambien por el gran mar (Ps. xlvii. 8.), y así Tarsis y las islas pueden significar aqui los pueblos marítimos occidentales y septentrionales.

11. Hebr. de Scheba. Habia muchos pueblos de este nombre, los mas de ellos en la Arabia. Algunos ponen tambien a Sabá (ó segun el hebreo, Saba) en la Arabia, y otros en la Etiopia. Scheba y Saba, pueden representar á los pueblos meridionales y orientales.

12. Hebr. dif. al pobre que clamaba en medio de su afliccion.

13. Hebr. Redimirá y libertará su alma del fraude y de la violencia, y la sangre de ellos será preciosa á sus ojos.

14. Hebr. dif. Vivirán, y le darán del oro de Scheba, esto es, de la Arabia; orará sin cesar por ellos, y todo el día derramará sobre ellos sus bendiciones. En vez de et dabit, et dabit, puede leerse et vivit, et dabit. El hebreo dice et arabit, de cuya expresion vino la del griego de los Setenta et arabat, y de aqui la de la Vulgata et adorabat. En lugar de ora eo, puede haberse leído pro eis, y benedict eis, en vez de benedict eis, reservando la letra rar, et, para el principio del siguiente verso.

lingent, et non erant adiutores.

10. Reges Tharsis et insulae munera offerent; reges Arabum et Saba dona adducent;

11. Et adorabunt eum omnes reges terrae: omnes gentes servient ei.

12. Quia liberabit pauperem a potente: et pauperem cui non erat adiutor.

13. Parcet pauperi et inopii et animas pauperum salvas faciet.

14. Ex usuris et iniquitate redimet animas eorum: et honorabile nomen eorum coram illo.

15. Et vivet, et dabitur ei de auro Arabiae, et adorabunt de ipso semper: tota die benedicent ei.

16. Et erit firmamentum in terra: in summis montium, superextolletur super Libanum fructus eius: et florebut de civitate sicut fenum terrae.

á la yerba de la tierra.

17. Bendito sea su nombre por todos los siglos; su nombre subsistirá tanto como el sol.

Y todos los pueblos de la tierra serán benditos en él, todas las naciones darán gloria á su grandeza.

18. Bendito sea el Señor Dios de Israel, que hace el solo maravillas en favor de su pueblo.

19. Et benditum nomen maiestatis eius in aeternum; et replebitur maiestate eius omnis terra: fiat, fiat.

20. Defecerunt laudes David filii Jesse, siendo este el último de los que compuso.

16. Hebr. dif. Un puñado de trigo sembrado en la tierra en la cima de los montes, producirá una cosecha tan abundante, que la agitación de su fruto se asemejará á la de los cedros del Líbano; y en medio de la ciudad los habitantes se multiplicarán y florecerán como la yerba de la tierra.

17. Hebr. Su nombre permanecerá en todos los siglos. No dice benedicunt, sino erit.

Ind. Se cree que la voz hebreo significa subleceat, ó propagabitur; pero acaso deberá leerse permanebit.

Ind. Hebr. dif. Todos los pueblos de la tierra se bendecirán en él, las naciones publicarán que es feliz. Estas palabras omnes tribus terrae, no se hallan en el hebreo.

V. 18. Hebr. el Señor Dios, el Dios de Israel.

V. 19. Hebr. su nombre glorioso.

Ind. Hebr. de su gloria.

Ind. Hebr. Amen. A. amen.

Aquí acaba el segundo libro de los Salmos segun la division de los Hebreos.

V. 20. La ocasion con que fue compuesto el Salmos da á entender esto, pues David no sobrevivió mucho á la exaltacion de Salomon. Pero de aqui no se sigue que ninguno de los Salmos siguientes sea de David, pues no están colocados segun el orden del tiempo en que fueron escritos. En vez de cánticos ó alabanzas, dice el hebreo oraciones, palabras que en hebreo solo se distinguen en una letra.

SALMO LXXII.

Muchos creen que este Salmos es obra de Asaf, cuyo nombre se vé en el título; Calmet es de esta opinion, suponiendo que este Asaf vivió en el tiempo de la castidad de Babilonia, la cual fue, segun su sentir, la ocasion del salmo. El P. Carreras dice que este Asaf es aquel celebre mistico de este nombre que vivió en tiempo de David, y que su designio en esta composition fue fortalecer á los justos contra el escándalo que los causa la prosperidad de los malos que los persiguen.

1. Psalmus Asaph. 1. Salmos de Asaf.
QUAM bonus Israel Deus, Me he llenado de alegría, y me he
his qui recto sunt corde! afirmado en la fe, al ver cuan boun-

dados es Dios para Israel, y para los que son de corazon recto.

2. Mei autem pene moti sunt. 2. Pero mis pies me vacilaron, y

V. 1. Hebr. Si, Dios está lleno de bondad para Israel, para los que tienen el corazon puro.